

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

POLOHOVACÍCH POMŮCEK ŘADY HILDING ANDERS AID

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili polohovací pomůcku naší výroby. Polohovací pomůcky řady Hilding Anders AID jsou zdravotnické prostředky rizikové třídy I, určeny jak pro nemocniční a ústavní použití, tak pro použití v domácnosti. Jsou určeny k dlouhodobému používání výhradně v interiéru.

Určený účel a použitý materiál

název	modely	použitý materiál	určený účel
HILDING ANDERS AID	Bederník, Podkoleník, Podhlavník, Tom, Tom Aloe, Tom Kokos, Tom Gel, TG Antibacterial Gel, Talisman Geltouch, Rehabilitační válec, Medical, Aegis, Micro, Medical Micro, Rizo PU, Tropico Hypoallergen, Tropico Hypoallergen Molton, Tropico Polycotton Medical, Tropico Polycotton Medical Molton, Tropico PU Protect, Tropico PU Protect Molton, Spa Medical	pěna: HR, Flexi, Visco, Hybrid, Gel, Kokosové vlákno, Latex, RE pěna.	Polohovací pomůcky HILDING ANDERS AID jsou určeny pro podporu prevence vzniku dekubitů v pečovatelských a zdravotnických zařízeních u pacientů s omezenou pohyblivostí.

¹ Dekubit = proleženina

Informace o konkrétním rozměru polohovací pomůcky naleznete na štítku obalu každé pomůcky.

Výrobce si vyhrazuje právo na barevné odchylky použitých materiálů nemající vliv na užité vlastnosti výrobku. Příпустné jsou taktéž rozdíly v tuhosti pěn v rámci předepsaných norem.

Zakoupenou polohovací pomůcku nelze z hygienických důvodů po použití vyměnit ani vrátit. Vzhledem k povaze výrobku určuje volbu pomůcky odborný zdravotnický personál. Výrobce nenese zodpovědnost za případné potíže vzniklé výběrem nevhodné pomůcky nebo nerespektováním pokynů výrobce. Před zakoupením pomůcky se poraďte s ošetřujícím lékařem, je-li to s ohledem na zdravotní stav uživatele žádoucí.

Indikace:

Zdravotnický prostředek je vhodný pro podporu správného polohování a zajištění pohodlí u imobilních pacientů, čímž napomáhá snižovat riziko vzniku dekubitů při dlouhodobém ležení.

Kontraindikace:

Nejsou známy žádné kontraindikace. Musí se používat tak, aby se zabránilo hyperextenzi a kontrakturám.

Před prvním použitím:

Polohovací pomůcky naší výroby mohou po rozbalení vydávat charakteristické aroma, které je však zdravotně zcela nezávadné a po několika dnech vymizí.

Potah polohovací pomůcky:

Polohovací pomůcky jsou standardně vybaveny úpletovým nebo tkaným prodyšným textilním potahem; mohou být opatřeny také polyuretanovým potahem (PU) se zátěrem; kdy takovýto potah je nepropustný pro tekutiny a zároveň propustný pro páry a umožňuje nejen efektivnější domácí péči, ale zajišťuje též vhodnost dané varianty pro profesionální použití ve zdravotnictví a ošetrovatelství apod. Potah PU je protiskluzový, vhodný pro alergiky a astmatiky, je omyvatelný a pratelný na vysokou teplotu (až 95 °C); má zip pro snadné svlékání a navlékání, chráněný légou (okapničkou) proti znečištění zipu a vniknutí nečistot do jádra polohovací pomůcky.

Způsob použití:

Polohovací pomůcka může být použita pro domácí péči jak do běžného lůžka s roštem, tak polohovacího lůžka.

Polohovací pomůcku používejte pouze s originálně dodaným potahem; v opačném případě není možno zaručit optimální funkčnost. Náhradní potah je možno dokoupit samostatně.

Ošetřování polohovací pomůcky:

Jádro polohovací pomůcky lze čistit dle potřeby suchou pěnou, případně vaxováním (mokrou pěnou se sníženým vlhčením s vysoušením), případně lehce a rovnoměrně poprášit sodou bikarbonou, nechat několik hodin působit a důkladně vysát. Mějte na paměti, že pomůcka absorbuje tělesnou vlhkost. Je třeba, aby důkladně odvětrala, pokud možno, pomůcku nezastláváte.

 **Hilding Anders Česká republika a.s., 514 01 Jilemnice, Branská 329, Česká republika (CZ – EU)**

IČO/ID: 26173212, DIČ/VAT: CZ26173212, bank: 212 591 826/0300, ID DS: bxgeekq

e-mail: info.cz@hildinganders.com; tel.: +420 481 587 410; web: www.hilding.cz



Při údržbě všech typů potahů vždy postupujte v souladu s ošetrovacími symboly, všitými do lemu (k zipu). Nepoužívejte aviváž. Potahy nikdy nežehlete a k odstraňování skvrn a nečistot nepoužívejte žíravé, leptavé ani abrazivní látky a předměty! Potah čistěte nebo vyperte bezprostředně po jeho kontaminaci či jiného znečištění. Tento můžete také vyměnit za potah náhradní, který je možno dokoupit samostatně. Dbejte na to, aby se mezi jádro pomůcky a potah, ani pokožku uživatele nedostal žádný cizí předmět!

Symbole na produktu:

	Čtěte návod k použití		Značka označující shodu s evropskými předpisy
	Jedinečný identifikátor prostředku		Zdravotnický prostředek
	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce, nižší teplota (60 °C)		Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
	Max. teplota praní 30 °C (textilního vaku)		Max. teplota praní 60 °C (textilního vaku)
	Max. teplota praní 40 °C (textilního vaku)		Max. teplota praní 95 °C (textilního a PU – polyuretanového vaku)
	Žehlení při max. teplotě 110 °C (textilního vaku)		Nežehlit (PU polyuretanový vak)
	Profesionální chemické čištění		Výrobek se nesmí chemicky čistit
	Výrobek se nesmí bělit		Nosnost matrace
	Chránit před vlhkem		Chránit před slunečním zářením
	Oboustranné použití matrace		Symetrická konstrukce matrace (1=2) Jednostranné použití

Ostatní symboly:

	Flexifoam pěna		HR studená pěna
	Geltech pěna		Visco pěna
	Hybridní pěna		X-Dura pěna
	Kokosové vlákno		Latex

Skladování, základní podmínky pro použití:

Při odstraňování obalu postupujte maximálně opatrně, abyste obal neprořízli příliš a nepoškodili potah pomůcky! Uchovávejte v suchu, chraňte před mrazem a teplotami do 5 °C. Polohovací pomůcku, byť originálně zabalenou, nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám nad 50 °C, vyvarujte se také prudkých výkyvů teplot a vlhkosti – pokud umísťujete výrobek do příliš suchých prostor, je vhodné jej alespoň „aklimatizovat“ – tedy opět platí: vyvarovat se prudké změny vlhkosti. Polohovací pomůcku, jakož i další výrobky podobného charakteru uchovávejte zcela mimo dosah zdrojů zapálení, nevhazujte do ohně! V případě likvidace drobných lokálních zahoření použijte hasicí přístroje práškové, případně sněhové. Použité materiály splňují standardní požadavky norem dle technického listu užitého materiálu. Obal uchovávejte mimo dosah dětí! Obal – jedno či vícevrstvý – je zhotoven z LDPE fólie (Low Density PolyEthylene – nízkohustotní polyetylén) a je recyklovatelný.

Likvidace výrobku a jeho obalu; ochrana přírody:

Polohovací pomůcku a její součásti zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy. Polohovací pomůcky se likvidují skládkováním, jednotlivé její komponenty včetně obalu, jsou recyklovatelné. Likvidaci provádějte v souladu se zákonem o odpadech.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Vyskytne-li se u zakoupeného zboží v záruční době vada, má zákazník právo tuto vadu reklamovat. Vadou se rozumí změna (vlastnosti) zboží, jejíž příčinou jsou výrobní vady nebo vady materiálu použitého k výrobě zboží. Podmínky jsou podrobně uvedeny na webových stránkách výrobce.

Za vadu nelze považovat, mimo jiné, změnu (vlastnosti) zboží, která vznikla v průběhu záruční doby v důsledku jeho běžného opotřebení, zvlnění potahu či změny v rozměru potahu, způsobené běžným používáním pomůcky, jakož i zvýšenou potivostí na pomůcce (zejména u pomůcek s paměťovou – línou – pěnou, která ze své podstaty vyniká vyšší tepelnou akumulací a může tak způsobovat zvýšený pocit tepla a tím i potivosti).

Za vadu dále nelze považovat: rozměry v přípustné toleranci +/- 10 mm; Tolerance rozměru polohovací pomůcky: šířka a délka +/- 20 mm; výška +/- 10 mm. Přípustná tolerance tuhosti jádra/pěny činí +/- 18 % (odpor proti stlačení v kPa). Barevné odchylky pěn a potahových látek v barevném tónu proti vzoru látek a dezénů potahových látek či vzory prošívání potahových látek nemající vliv na užitné vlastnosti. U potahů jiných, než PU - nepropustných (zejména těch s vysokým obsahem polyesterových vláken) nedoporučujeme užívání froté a bavlněného ložního prádla, může docházet ke žmolkování potahu.

Záruční list, všeobecné záruční podmínky: Záruka za vady výrobků společnosti Hilding Anders Česká republika a.s. je poskytována kupujícímu v souladu s obecně platnými právními předpisy v délce 24 měsíců, případně v dále uvedených případech v její prodloužené délce. Základním předpokladem řádné reklamace je prokázání koupě výrobků u prodejce, nejlépe předložením dokladu o koupi zboží (pokladní doklad, faktura, atd.) a předložením reklamovaného výrobku s popisem vady, případně záručního listu (zejména při záruce delší než 24 měsíců). Z tohoto důvodu pro případnou reklamaci, prosíme, pečlivě uschovejte záruční list, doklad o zakoupení produktu a etiketu (štítek) produktu, který je součástí balení každého výrobku. Kupující je povinen si zboží při převzetí řádně zkontrolovat a prohlédnout. V případě, že shledá na výrobku vady, je povinen bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost prodávajícímu. Výrobce nenes zodpovědnost za vady způsobené přepravou zboží dopravním prostředkem kupujícího, dále na pozdější reklamace dodaného počtu či poškození zásilky, které nebylo uvedeno na dokladu o převzetí zboží. Kontaktní údaje k uplatnění reklamace jsou uvedeny na prodejním dokladu. V případě reklamace prosím postupujte v souladu s Reklamačními podmínkami prodejce, které najdete na jeho webových stránkách nebo přímo u prodejce.

Zákonná záruka: Za předpokladu dodržení zásad správného používání a ošetřování výrobku v souladu s tímto Návodem k použití, musí být právo z vady (reklamacie) uplatněno kupujícím v době 24 měsíců (není-li uvedeno jinak) od převzetí výrobku při koupi od prodejce, a není-li výrobek osobně odebrán u prodejce, rozumí se převzetím výrobku okamžik, kdy výrobek kupující přebírá od dopravce. Délka práva z vadného plnění (dále též záruční doba nebo záruka) se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě, a to až do doby, kdy byl kupující po skončení reklamačního řízení povinen výrobek převzít. Záruční dobu nelze zaměňovat s životností výrobku, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování včetně údržby může výrobek vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v intenzitě jeho užívání vydržet. Záruční doba je obecná administrativní lhůta, která nemá žádnou přímou souvislost s obvyklou životností konkrétního výrobku. Uplynutím záruční doby zanikají práva kupujícího k uplatnění záruky. Záruka se nevztahuje na běžná opotřebení polohovací pomůcky, způsobená jejím obvyklým používáním. Dále se odpovědnost za vady výrobků nevztahuje na vady, na které byl kupující upozorněn prodejcem v době koupě (uzavření smlouvy) a současně při dodání výrobku jeho převzetí neodmítl. Dále právo z vadného plnění nelze uplatnit na výrobky prodávané za nižší ceny, u kterých byla nižší cena sjednána právě s ohledem na jejich vady, se kterými byl kupující seznámen před koupí výrobků.

Prodloužená záruka: Výrobce poskytuje kupujícím na vybrané polohovací pomůcky prodlouženou záruku za vady jádra za dále uvedených podmínek, přičemž doba trvání záruky za vady je uvedena na etiketě nebo samolepce na obalu pomůcky. U vybraných pomůcek je poskytována prodloužená záruka za vady jádra, podmíněno uložení pomůcky na pružné podložce (lamelový rošt). Tento benefit není zaplacen, prodlouženou záruku získáváte zdarma, je zapotřebí svoji pomůcku pouze registrovat. Je důležité, aby kupující registraci provedl nejpozději do 30 kalendářních dnů od data nákupu na <https://reg.hilding.cz>. K registraci potřebujete pouze opsat název, rozměr a výrobní číslo (SN kód) – naleznete jej na papírovém samolepícím štítku, umístěném na obalu. Bližší podrobnosti o prodloužené záruce lze získat u prodejce. Prodloužená záruka za vady se vztahuje pouze na jádro, kdy při výměně jádra, je na nové poskytována záruka v délce uplynutí zbývajících prodloužené záruky, min. však v délce 24 měsíců.

Koupí výrobku – polohovací pomůcky kupující stvrzuje, že byl řádně seznámen s reklamačním řádem prodejce. Reklamovaná pomůcka musí být kompletní a v úplném stavu, musí být v hygienicky přijatelném stavu (tzn. jakkoliv neznečištěné, suché, hygienicky nezávadné apod.), pokud možno v původním nebo odpovídajícím náhradním obalu, vhodném pro transport zboží (pozor – strečová folie v tenké vrstvě není považována za vhodný obal pro transport!). V případě, že reklamovaná pomůcka bude hygienicky závadná (znečištěna, mokrá, zapáchající atd.), bude reklamacie přerušena do doby, než kupující odstraní hygienickou závadnost s tím, že tato skutečnost bude vyznačena v reklamačním protokolu. Pokud však kupující nedodá k reklamaci hygienicky nezávadnou pomůcku, ani do 1 měsíce ode dne přerušování reklamacie, považuje se reklamacie za ukončenou pro její nedůvodnost.

Jakoukoliv závažnou nežádoucí příhodu, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, hlase výrobcí a příslušnému orgánu.

Poslední revize tohoto dokumentu: 2025-05-22, rev. 3, jazyková verze CZ

Společnost Hilding Anders Česká republika a.s. připravila dotazníky za účelem sběru klinických dat v rámci PMCF (Post-Market Clinical Follow-up). Cílem sběru dat je potvrzení bezpečnosti a účinnosti antidekubitních matrací a sledování potenciálních rizik a nežádoucích účinků. Toto hodnocení je důležitým kritériem, které musí být splněno v souladu s legislativními požadavky na zdravotnické prostředky. Data získaná z dotazníků budou využita pro aktualizaci klinického hodnocení v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

Domácí použití:



Zdravotnické pracoviště:

